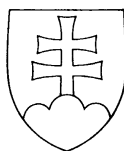


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Bratislava
odbor integrovaného povoľovania a kontroly
Prievozská 30, 821 05 BRATISLAVA 2

Číslo: 6913/OIPK-1543/05-VI/370610205

Bratislava 14.12.2005



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o IPKZ), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7., § 8 ods. (2) písm. b) bod 1. a bod 3. a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o správnom konaní) vydáva

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e ,

ktorým povoľuje vykonávanie činností v prevádzke

Výroba cukru

Bratislavská cesta 1246/9, Dunajská Streda

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa :

obchodné meno: Eastern Sugar Slovensko, a.s.
sídlo : Bratislavská cesta 1246/9, 929 12 Dunajská Streda
IČO : 31 411 878

Prevádzka „Výroba cukru“ (ďalej len prevádzka) je umiestnená na pozemkoch parc. č. 341817 a 3418/58 v k.ú. Dunajská Streda, ktoré sú vo vlastníctve prevádzkovateľa.

Prevádzka bola povolená a uvedená do trvalého užívania Ministerstvom poľnohospodárstva a výživy Slovenskej socialistickej republiky č. 13 152/1978-INV/2 zo dňa 29.11.1978.

I. Údaje o prevádzke

A. Zaradenie prevádzky

1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti:

a) Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ

6.4. b) 2. Prevádzky na úpravu a spracovanie na účely výroby potravín alebo krmív z rastlinných surovín s výrobnou kapacitou väčšou ako 300 t hotových výrobkov za deň (v priemere za štvrt'rok)

NOSE-P: 105.03

b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

2. Kategória zdroja znečisťovania ovzdušia:

Prevádzka je v zmysle zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia a vyhlášky MŽP SR č. 706/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov stredným zdrojom znečisťovania ovzdušia.

B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

1. Charakteristika prevádzky

Prevádzka je situovaná v intraviláne mesta Dunajská Streda (viď príloha – Situácia umiestnenia prevádzky). Územie sa nachádza v chránenej vodohospodárskej oblasti.

Prevádzka je zameraná na spracovanie cukrovej repy za účelom výroby a predaja rafinovaného cukru, melasy a rezkov. Hlavnou surovinou je cukrová repa.

Uvedená bola do činnosti v roku 1978, ukončenie činnosti sa nepredpokladá. Projektovaná kapacita je 6000 t spracovanej repy za deň.

2. Opis prevádzky

Cukrová repa je dopravovaná nákladnými vozidlami do cukrovaru a po vykládke je pomocou vody dopravovaná do výroby, kde sa preperie vodou a poreže na rezky. Z rezkov sa do difúznej šťavy extrahuje sacharóza. Vylúčené necukry sa z difúznej šťavy odstraňujú v procese epurácie – pomocou vápenného mlieka a saturačného plynu. Po procese epurácie sa získa ľahká šťava, ktorá sa zahusťuje v odparke na ťažkú šťavu. Ťažká šťava sa ďalej spracováva v rafinérii v trojstupňovej kryštalizácii. Po odstredení získame ako hlavný produkt kryštalový cukor, ktorý je po sušení dopravovaný do cukorných síl. Vedľajším produktom pri výrobe cukru sú z procesu extrakcie lisované rezky a z procesu rafinérkeho spracovania melasa. Vylisované rezky sú sušené a granulované v sušiarň rezkov. Pomocné látky používané vo výrobe – vápenec, koks, dezinfekčné, odpeňovacie a antiinkrustačné látky.

Členenie na prevádzkové súbory:

- Vápenka
- Sušiareň
- Surováreň
- Varňa
- Silá
- Baliareň

Proces výroby cukru:

- skladovanie repy – betónové plochy so skladovacou kapacitou 2000 t. Slúžia na krátkodobé skladovanie cukrovej repy pre zabezpečenie plynulosti výroby
- Plavenie a čistenie repy – zabezpečuje prisun repy mokrou cestou a čistenie repy lapačmi kameňa a buriny
- Pranie repy – čistenie repy od nečistôt a zeminy
- Rezanie repy – vo dvoch rezačkách typu Maguin sa repa nareže na tzv. sladké rezky
- Získavanie šťavy – zo sladkých rezkov sa získava surová šťava v difúzóch. Odšťavené rezky sa ďalej lisujú a alebo sa sušia a granulujú alebo priamo expedujú.
- Epurácia šťavy – proces pozostáva z predčerenia, dočerenie a saturácie
- Zahrievanie štiav
- Odparovanie štiav – výsledným produktom je zahustená ťažká šťava
- Varenie cukru
- Sušenie, triedenie a doprava cukru

Ostatné súvisiace činnosti

- Výroba haseného vápna

Na výrobné a prevádzkové účely sa využíva voda z verejného vodovodu a na plavenie a pranie repy voda zo studní. Pomocné látky, ktoré sa v prevádzke používajú a môžu ohroziť kvalitu podzemných vôd, sú skladované v sklade chemických látok. Sklad je zastrešený, podlaha je zabezpečená proti priesaku nebezpečných látok do podlažia a vyspádovaná do havarijnej nádrže bez odtoku. Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd, produkovaných v prevádzke, je diskontinuálne, nepriame – areálovou kanalizáciou cez centrálnu mechanicko-biologickú čistiareň odpadových vôd do recipientu AVII, Kanál Vojka – Kračany. Produkované odpadové vody sú znečisťované hlavne látkami s nepriaznivým vplyvom na kyslíkovú bilanciou – (BSK₅ a CHSK) a prispievajúcimi k eutrofizácii (N-NH₄, N_{celk}, P_{celk}).

Z hľadiska ochrany ovzdušia je prevádzka stredným zdrojom znečisťovania. Odpadové plyny (emisie TZL, SO₂, NO_x, CO) sú vypúšťané do ovzdušia z výduchov podľa bodu B 1.2. tohoto rozhodnutia.

Hlavné technické parametre zdrojov znečisťovania ovzdušia :

Sušiareň rezkov

Výrobca:	VEB Druckluftpumpen u. Apparatebau, Nemecko
Typ:	HGEO 18-UT 712
Menovitý tepelný príkon:	33,8 MW
palivo:	nízkosíratý ťažký vykurovací olej
Odlučovač:	paralelné cyklónové odlučovače 4 ks

Granulátor G1

Výrobca:	Universal Milling Tehnology, Holandsko
Menovitý výkon:	11 t.hod ⁻¹ granulátu
Odlučovač	jednoduchý cyklónový odlučovač

Granulátor G2

Výrobca:	Universal Milling Tehnology, Holandsko
Menovitý výkon	11 t.hod ⁻¹ granulátu
Odlučovač	paralený cyklónový odlučovač

Baliaca linka

Výrobca:	Chronos Richardson
Typ:	EVAL+SA8
Výkon:	10 t.hod ⁻¹

II. Podmienky povolenia

A. Podmienky prevádzkovania

1. Všeobecné podmienky

- 1.1. Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto povolení.
- 1.2. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať opatrenia s cieľom zabrániť znečisťovaniu, najmä použitím najlepších dostupných techník a znemožňovať významnejšie znečistenie z prevádzky.
- 1.3. V prípade akýchkoľvek plánovaných zmien umiestnenia a inštalácie technologických celkov, činností v prevádzke, zmien technologických zariadení, používaných surovín alebo iných zmien v prevádzke, ktoré môžu výrazne ovplyvniť kvalitu životného prostredia, musí prevádzkovateľ osobitne požiadať inšpekciu o zmenu povolenia.
- 1.4. Pravidelnou údržbou a včasnými opravami prevádzkovať zariadenie tak, aby nedochádzalo k jeho znehodnoteniu.
- 1.5. Po úplnom odstavení prevádzky vykonať opatrenia na zamedzenie znečistenia a na uvedenie miesta prevádzky do uspokojivého stavu.
- 1.6. Počas nábehu a odstavovania prevádzky je potrebné prijať opatrenia na minimalizáciu emisií.
- 1.7. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať prevádzkovanie v súlade s platnou dokumentáciou prevádzky.
- 1.8. Ak integrované povolenie neobsahuje konkrétne spôsoby a metódy zisťovania, podmienky a povinnosti, prevádzkovateľ postupuje podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.9. Viest' evidenciu údajov o plnení záväzných podmienok prevádzkovania všetkých zložiek ochrany životného prostredia.
- 1.10. Pri zmene prevádzkovateľa zdroja prechádzajú práva a povinnosti určené v rozhodnutí, na nového prevádzkovateľa, pokiaľ prevádzka bude naďalej slúžiť účelu a za podmienok, ktoré boli povolením udelené. Ďalší nadobúdatelia sú povinní oznámiť inšpekcii, že došlo k prevodu alebo prechodu majetku alebo zmene prevádzkovateľa, s ktorým je povolenie spojené, do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.

2. Podmienky pre dobu prevádzkovania

- 1.1. Prevádzka musí byť po celý čas pod nepretržitou kontrolou prevádzkovateľa.
- 1.2. Výroba je sezónna, počas jesennej cukrovarníckej kampane je prevádzka štvorzmenná a trvá cca 100 dní. Začína prevažne v septembri a končí v decembri.
- 1.3. V období január – august prebieha potrebná údržba prevádzky.
- 1.4. Pri prechodových stavoch prevádzky prevádzkovateľ zabezpečí dobu nábehu do 5 hodín a dobu odstavovania do 3 hodín.

3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky

- 3.1 Prevádzka neprekročí používanie látok uvedených v nasledujúcej tabuľke bez povolenia inšpekcie:

Látka	Maximálne množstvá za rok
Formalín	100 t
Kyselina sírová	110 t
Síran vápenatý	600 t
Hydroxid sodný	100 t
Nízkosírny ťažký vykurovací olej	12100 m ³

- 3.2. Ostatné pomocné látky a energie používané v prevádzke

Látka	CAS
Saturačný vápenec	
Jodonal A	7664-38-2 7553-56-2
Nalco	
Magnafloc LT27	9003-04-7
Koks	
Ľahký vykurovací olej	
Antiprex SSC	9003-04-7
Chlórové vápno	7778-54-3
Glanapon DS5	
Dusept	7681-52-9
EROL XDM101	
EROL FM17	
BURST D20	
Kyselina chlór vodíková	7647-01-0
Keboclean VT	5064-31-3 1310-73-2
Elektrická energia	

4. Odber vody

- 4.1. V prevádzke sa využíva podzemná voda z vlastných studní a voda z verejného vodovodu.

Použitie	Zdroj	Maximálne množstvo		
		l.s ⁻¹	m ³ .deň ⁻¹	m ³ .rok ⁻¹
plavenie a pranie repy	studňa 80 m ø 325 mm	140	435	158 500
plavenie a pranie repy	studňa 33 m ø1020 mm	33	4	1 440
	Studňa 12 m ø1020 mm	0		0
pitné a sociálne účely	verejný vodovod			

- 4.2. Prevádzkovateľ je povinný merať odoberané množstvá a viesť evidenciu o odberoch podzemnej vody.
- 4.3. Prevádzkovateľ je povinný oznamovať údaje o odberoch podzemnej vody z vodárenského zdroja raz ročne poverenej osobe, ak z tohoto zdroja odoberá vodu v množstve nad 15 000 m³ ročne alebo nad 1 250 m³ mesačne.

5. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami

- 5.1. V prevádzke je povolené skladovať látky uvedené v tabuľke v maximálnych množstvách nasledovne:

Druh látky	Maximálne skladované množstvo
Nízkosírny ťažký vykurovací olej	6000 m ³
Formalín	40 m ³
Kyselina sírová	30 m ³
Hydroxid sodný tekutý	25 m ³
Odpeňovače	25 t
Kyselina chlór vodíková (soľná)	5 m ³
Melasa	9500 m ³

- 5.2. Pri zaobchádzaní s nebezpečnými látkami z hľadiska ochrany vôd je prevádzkovateľ povinný urobiť potrebné opatrenia, aby pri zaobchádzaní s nimi alebo pri ich skladovaní nevnikli do podlažia, kanalizácie, alebo do povrchových alebo podzemných vôd alebo neohrozili ich kvalitu.
- 5.3. S použitými obalmi nebezpečných látok sa zaobchádza ako s nebezpečnými látkami.

B. Emisné limity

1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

- 1.1. Prevádzka je podľa vyhl. č. 706/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov kategorizovaná a podľa § 3 zák. č. 478/2002 Z. z. začlenená ako stredný zdroj znečisťovania ovzdušia nasledovne:

a) zdroj znečisťovania „Sušiareň“ v kategórii:

6.20.2. Sušiarne poľnohospodárskych a potravinárskych produktov s projektovaným výkonom ≥ 1 t za hodinu.

b) zdroj znečisťovania „Odprášenie kampaňových zdrojov“ v kategórii:

6.14.2. Cukrovary s projektovanou výrobnou kapacitou cukru ≥ 1 t za hodinu.

- 1.2. Miesta vypúšťania znečisťujúcich látok do ovzdušia:

Miesto vypúšťania	Priemer	Výška	Zdroj znečistenia
výdych HVB	0,8 m	4,165 m	odprášenie kampaňových zdrojov
komín	3,55 m	100 m	sušiareň
výdych V1	0,8 m	9 m	granulátor 1
výdych V2	0,54 m	7 m	granulátor 2

- 1.3. Meranie emisií v odpadových plynoch sa vykonáva periodickým oprávneným meraním.
- 1.4. Periodické merania budú vykonávané v intervaloch podľa bodu I. 1. tohoto povolenia
- 1.5. Výsledky z periodického merania predkladať inšpekcii.
- 1.6. Stanovené emisné limity platia, pokiaľ príslušný všeobecne záväzný právny predpis vo veciach ochrany ovzdušia neustanoví inak.
- 1.7. Žiadne iné environmentálne významné emisie nebudú emitované do ovzdušia.

- 1.8. Dodržiavanie emisných limitov sa posudzuje počas skutočnej prevádzky okrem nábehu, zmeny výrobného-prevádzkového režimu a odstavenia zdroja alebo jeho časti, počas skúšobnej prevádzky zdroja alebo jeho časti.
- 1.9. V prevádzke je možno spaľovať ťažký vykurovací olej s obsahom síry najviac 1% hmotnosti.

Podmienky prevádzkovania pre zdroj znečisťovania „Sušiareň“ do 31.12.2006

- 1.10. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať nasledovné emisné limity:

Tabuľka a)

Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m ⁻³]
Tuhé znečisťujúce látky	zaradené do triedy B
Oxidy síry vyjadrené ako oxid siričitý	zaradené do triedy B

Tabuľka b)

Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m ⁻³]
Oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý	zaradené do triedy B
Oxid uhoľnatý	175

- 1.11. Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia, hmotnostný tok sa považuje za dodržaný, ak súčasne:
- a) aritmetický priemer žiadnej série jednotlivých meraní neprekročí hodnotu emisného limitu,
 - b) žiadna jednotlivá hodnota v každej sérii jednotlivých meraní neprekročí 1,2 násobku hodnoty emisného limitu.
- 1.12. Emisné limity uvedené v bode 1.10. Tabuľka b) platia pre koncentrácie prepočítané na suchý plyn pri štandardných podmienkach 101,325 kPa a 0 °C a pre obsah kyslíka v odpadových plynach 17 % obj.

Podmienky prevádzkovania pre zdroj znečisťovania „Sušiareň“ od 1.1.2007

- 1.13. Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovných tabuľkách:

Tabuľka a)

Tuhé znečisťujúce látky	Emisný limit [mg.m ⁻³]
Pri hmotnostnom toku TZL menšom ako 0,5 kg.h ⁻¹	150
Pri hmotnostnom toku TZL 0,5 kg.h ⁻¹ a vyššom	50

Tabuľka b)

Oxidy síry vyjadrené ako oxid siričitý	Emisný limit [mg.m ⁻³]
Pri hmotnostnom toku oxidov síry vyššom ako 5 kg.h ⁻¹	500

Tabuľka c)

Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m⁻³]
Oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý	450
Oxid uhoľnatý	175

- 1.14. Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia, hmotnostný tok sa považuje za dodržaný, ak žiadna jednotlivá hodnota po pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty výsledku merania neprekročí hodnotu emisného limitu.
- 1.15. Emisné limity uvedené v bode 1.13. Tabuľka c) platia pre koncentrácie prepočítané na suchý plyn pri štandardných podmienkach 101,325 kPa a 0°C a pre obsah kyslíka v odpadových plynoch 17 % obj.

Podmienky prevádzkovania pre zdroje znečisťovania „Granulátor 1“ a „Granulátor 2“

- 1.16. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať nasledovné emisné limity:

Tabuľka a)

Tuhé znečisťujúce látky	Emisný limit [mg.m⁻³]
Pri hmotnostnom toku TZL menšom ako 0,5 kg.h ⁻¹	150
Pri hmotnostnom toku TZL 0,5 kg.h ⁻¹ a vyššom	50

Tabuľka b)

Oxidy síry vyjadrené ako oxid siričitý	Emisný limit [mg.m⁻³]
Pri hmotnostnom toku oxidov síry vyššom ako 5 kg.h ⁻¹	500

Tabuľka c)

Oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý	Emisný limit [mg.m⁻³]
Pri hmotnostnom toku oxidov dusíka vyššom ako 5 kg.h ⁻¹	500

- 1.17. Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia, hmotnostný tok sa **do 31.12.2006** považuje za dodržaný, ak súčasne:
- aritmetický priemer žiadnej série jednotlivých meraní neprekročí hodnotu emisného limitu,
 - žiadna jednotlivá hodnota v každej sérii jednotlivých meraní neprekročí 1,2 násobku hodnoty emisného limitu.
- 1.18. Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia, hmotnostný tok sa **od 1.1.2007** považuje za dodržaný, ak žiadna jednotlivá hodnota po pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty výsledku merania neprekročí hodnotu emisného limitu.

Podmienky prevádzkovania pre zdroj znečisťovania „Odprášenie kampaňových zdrojov“

1.19. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať nasledovné emisné limity:

Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m⁻³]
Tuhé znečisťujúce látky	75 (počítané vo vlhkom plyne)

1.20. Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia, hmotnostný tok sa **do 31.12.2006** považuje za dodržaný, ak súčasne:

- aritmetický priemer žiadnej série jednotlivých meraní neprekročí hodnotu emisného limitu,
- žiadna jednotlivá hodnota v každej sérii jednotlivých meraní neprekročí 1,2 násobku hodnoty emisného limitu.

1.21. Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia, hmotnostný tok sa **od 1.1.2007** považuje za dodržaný, ak žiadna jednotlivá hodnota po pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty výsledku merania neprekročí hodnotu emisného limitu.

2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách

2.1. Produkované priemyselné odpadové vody sú z prevádzky vypúšťané do toku nepriamo – areálovou kanalizáciou cez centrálnu čistiareň odpadových vôd nasledovne:

Názov vodného toku	číslo hydrologického povodia	Riečny kilometer	množstvo [m³.rok⁻¹]
Recipient AVII, Kanál Vojka - Kračany	4-21-17-005	1,7	119000

2.2. Znečistenie v odpadových vodách, vypúšťaných do recipientu AVII, Kanál Vojka – Kračany, nesmie prekročiť limitné koncentračné a bilančné hodnoty, určené Obvodným úradom životného prostredia Dunajská Streda v platnom povolení na vypúšťanie odpadových vôd do toku, v ukazovateľoch uvedených v nasledujúcej tabuľke:

Ukazovateľ	
Reakcia vody	pH
Chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}
Biochemická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie	BSK ₅ (ATM)
Nerozpustné látky	NL
Amoniakálny dusík	N-NH ₄
Celkový dusík	N _{celk}
Celkový fosfor	P _{celk}

C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania

1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať prevádzku zariadení zamestnancami oboznámenými s osobitnými predpismi, bezpečnostnými predpismi a s podmienkami určenými na zaobchádzanie s nebezpečnými látkami.
2. Pravidelne vykonávať kontroly skladov a skládok, skúšky tesnosti potrubí, nádrží a prostriedkov na prepravu nebezpečných látok, ako aj vykonávať ich pravidelnú údržbu a opravu.
3. Kontrolu a skúšky tesnosti môže vykonávať iba odborne spôsobilá osoba s certifikátom na kvalifikáciu na nedeštruktívne skúšanie.
4. Prevádzkovateľ je pri vykonávaní činnosti v prevádzke povinný vynaložiť maximálne úsilie na ochranu povrchových vôd, podzemných vôd a vodných pomerov.

D. Opatrenia pre nakladanie s odpadmi

1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať zneškodnenie odpadov, ak nie je možné alebo účelné zabezpečiť jeho zhodnotenie. Ak to z technických alebo ekonomických dôvodov nie je možné, je povinný ich zneškodniť tak, že sa zníži alebo zamedzí ich vplyv na životné prostredie.
2. Odovzdávať odpady len osobe oprávnenej nakladať s nimi.

E. Podmienky hospodárenia s energiami

1. Vykonávať pravidelnú kontrolu a udržiavať zariadenie prevádzky v dobrom technickom stave, s cieľom dosiahnuť požadovanú kvalitu a tesnosť zariadení.
2. Efektívne využívať energie v prevádzke.

F. Opatrenia na predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky

1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a technických noriem, záväzných technicko - prevádzkových predpisov, technicko - organizačných a havarijných opatrení, prevádzkových parametrov, ktoré sú spracované pre prevádzku tak, aby boli zabezpečené záujmy ochrany životného prostredia a jeho zložiek.
2. Závady a poruchy na zariadeniach, ktoré majú vplyv na životné prostredie, musia byť v čo najkratšej dobe opravené predpísaným spôsobom podľa schválených prevádzkových predpisov.
3. Poverený pracovník nakladajúci s nebezpečnými chemickými látkami musí mať k dispozícii platné karty bezpečnostných údajov všetkých používaných chemických látok.
5. Odstraňovať bezodkladne nebezpečné stavy ohrozujúce kvalitu jednotlivých zložiek životného prostredia a robiť včas potrebné opatrenia na predchádzanie haváriám.
4. V prípade havárie je nutné postupovať v súlade so schváleným plánom preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku.

G. Opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania

Nestanovuje sa, prevádzka nie je zdrojom diaľkového prenosu znečistenia.

H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky

1. Zakazuje sa stavať nový alebo rozširovať existujúci priemyselný zdroj, s výnimkou rozširovania a prestavby, ktorými sa dosiahne účinnejšia ochrana vôd, a nových priemyselných zdrojov, ak sa uplatnia najlepšie dostupné techniky zabezpečujúce vysoký stupeň ochrany vôd.

I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému

1. Kontrola emisií do ovzdušia

1.1. Interval periodického merania je pre zdroj znečistenia

- a) Sušiareň : jeden kalendárny rok
- b) Granulátor 1, Granulátor 2
 - ba) tri kalendárne roky, ak sa hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5-násobku limitného hmotnostného toku alebo je vyšší ako 0,5-násobok limitného hmotnostného toku a nižší ako 10-násobok limitného hmotnostného toku.
 - bb) šesť kalendárnych rokov, ak je hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5-násobok limitného hmotnostného toku.
 - bc) údaje o dodržaní určených emisných limitov sa ako hodnoty emisných veličín nemusia zisťovať ak sa meraním preukáže, že ide o všeobecné emisné limity a znečisťujúce látky, ktoré sa v odpadovom plyne nevyskytujú alebo sa nemôžu vyskytovať v koncentrácii vyššej ako 10 % z hodnoty všeobecného emisného limitu.
- c) Odprášenie kampaňových zdrojov
 - ca) tri kalendárne roky, ak sa hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5-násobku limitného hmotnostného toku alebo je vyšší ako 0,5-násobok limitného hmotnostného toku a nižší ako 10-násobok limitného hmotnostného toku.
 - cb) šesť kalendárnych rokov, ak je hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5-násobok limitného hmotnostného toku.
 - cc) údaje o dodržaní určených emisných limitov sa ako hodnoty emisných veličín nemusia zisťovať ak sa meraním preukáže, že ide o všeobecné emisné limity a znečisťujúce látky, ktoré sa v odpadovom plyne nevyskytujú alebo sa nemôžu vyskytovať v koncentrácii vyššej ako 10 % z hodnoty všeobecného emisného limitu.

- 1.2. Termín merania oznámiť 5 dní pred jeho uskutočnením inšpekcií.
- 1.3. Meranie bude vykonávané oprávnenou osobou.
- 1.4. Pre meranie množstva znečisťujúcich látok, vypúšťaných do ovzdušia, platia metodiky podľa príslušného predpisu.
- 1.5. Dodržanie zmenených emisných limitov alebo zmenených požiadaviek dodržania emisného limitu sa preukazuje:
 - a) do určeného intervalu periodického merania od termínu platnosti zmenených emisných limitov, ak ide o interval periodického merania jeden rok.
 - b) do dvoch rokov od termínu platnosti zmenených emisných limitov alebo požiadaviek, ak ide o interval periodického merania dlhší ako jeden rok alebo jednorazovým meraním.

2. Kontrola vypúšťaných odpadových vôd

- 2.1. Kontrolu kvality vypúšťaných odpadových vôd vykonávať spôsobom a v intervaloch určených platným rozhodnutím Obvodného úradu životného prostredia Dunajská Streda, minimálne však 2x ročne.
- 2.2. Odbery vzoriek musia byť rovnomerne rozložené v priebehu celého kalendárneho roka. Doklady budú k dispozícii inšpekcií.
- 2.3. Metódy stanovenia jednotlivých ukazovateľov vypúšťaného znečistenia uvedených v časti B. bod 2.2. tohoto rozhodnutia:

Ukazovateľ	Popis metódy stanovenia
pH	Potenciometrické stanovenie
CHSK _{Cr}	Stanovenie CHSK dichrómanom draselným (Stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)
BSK ₅ (ATM)	Stanovenie kyslíka pred 5-dňovou inkubáciou a po nej v tme pri 20 °C s prídavkom alytímočoviny (ATM) na inhibíciu nitrifikácie (Stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)
NL	Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 – 1,0 µm, sušenie pri 105 °C
N-NH ₄	Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda
N _{celk}	Stanovenie dusíka metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou (Stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
P _{celk}	Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii (Stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)

Možno použiť aj inú metódu, ak jej detekčný limit, presnosť a správnosť zodpovedajú uvedenej metóde.

- 2.4. Rozbory vzoriek vypúšťaných odpadových vôd môžu vykonávať len akreditované laboratória, určené Ministerstvom životného prostredia SR na vykonávanie rozborov odpadových vôd, pred ich vypustením do toku.

3. Kontrola odpadov

Inšpekcia neurčuje opatrenia na kontrolu odpadov. Pri nakladaní s odpadom je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa zákona o odpadoch a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov odpadového hospodárstva a schváleným Programom odpadového hospodárstva.

4. Kontrola hluku

Opatrenia na kontrolu hluku v okolí prevádzky sa neurčujú, pretože v integrovanom konaní neboli vznesené požiadavky na meranie hluku.

5. Kontrola spotreby energií

Pravidelne sledovať, evidovať a vyhodnocovať merania spotreby energie a spotreby materiálu.

6. Kontrola prevádzky

6.1. Viest' prehľadným spôsobom, umožňujúcim kontrolu, evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky a evidované údaje uchovávať najmenej päť rokov.

6.2. Viest' prevádzkovú evidenciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vedenie prevádzkovej evidencie a rozsah ďalších údajov o stacionárnych zdrojoch a poskytovať údaje inšpekcii.

7. Podávanie správ

7.1. Zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a vo vykonávacom predpise a každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 15. februára v písomnej a elektronickej podobe do integrovaného registra informačného systému.

7.2. Prevádzkovateľ musí inšpekcii:

- a) zasielať výsledky, vyhodnotenie a porovnanie s povolenými hodnotami jednotlivých ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odpadových vôd za predchádzajúci rok do 15. februára.
- b) písomne oznámiť každý plánovaný termín periodického merania emisií znečisťujúcich látok do ovzdušia najmenej päť dní pred jeho začatím.
- c) v termíne do 60 dní odo dňa vykonania posledného merania alebo odberu vzorky zo série jednotlivých meraní predložiť vyhodnotenie výsledkov z periodického oprávneného merania emisií znečisťujúcich látok do ovzdušia.
- d) v termíne do 10 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti predložiť každé nové rozhodnutie týkajúce sa prevádzky, ktoré vydal iný orgán štátnej správy.

J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke

1. Požiadavky na skúšobnú prevádzku sa neurčujú.
2. Pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke je nutné postupovať podľa platných prevádzkových predpisov a v prípade havárie podľa schváleného plánu preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (havarijný plán).

K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu

1. Rozhodnutie o ukončení činnosti v prevádzke neodkladne oznámiť inšpekcii.
2. V prípade ukončenia činnosti, odstránenia prevádzky alebo stavby, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa zákona o IPKZ, stavebného zákona a s tým súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov
3. Zabezpečiť odpojenie prevádzky od všetkých privádzaných energií.

4. Vypustiť všetky médiá zo zariadení a bezpečne ich využiť, prípadne zneškodniť prostredníctvom oprávnenej osoby, a to do 3 mesiacov od ukončenia prevádzky.
5. Bezpečne demontovať a následne dekontaminovať všetky časti zariadení, a to do 1 roka po ukončení prevádzky.
6. Odovzdať všetky vzniknuté odpady oprávnenej osobe k využitiu, uloženiu, prípadne inému spôsobu nakladania s týmito odpadmi podľa ustanovení príslušných právnych predpisov.
7. Uviesť celý areál prevádzky do uspokojivého stavu.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7., § 8 ods. (2) písm. b) bod 1. a bod 3. a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva integrované povolenie prevádzkovateľovi, spoločnosti Eastern Sugar Slovensko a.s., Bratislavská cesta 1246/9, Dunajská Streda, na základe žiadosti o vydanie integrovaného povolenia pre prevádzku Výroba cukru zn. 9/2005/OŽP zo dňa 9.3.2005. So žiadosťou bol predložený výpis z účtu, ako doklad o zaplatení správneho poplatku dňa 21.4.2005 vo výške 20000,- Sk.

Listom zn. 1915/OIPK-284/05-VI zo dňa 7.4.2005 bol žiadateľ bol vyzvaný na doplnenie podania. Rozhodnutím zn. 1916/OIPK-285/05-VI/370610205 zo dňa 7.4.2005 a jeho zmenou zn. 3278/OIPK-778/05-Va/370610205 zo dňa 10.6.2005 bolo konanie prerušené. Podanie bolo doplnené dňa 28.7.2005. Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistila, že táto svojou formou a obsahom vyhovuje požiadavkám podľa § 11 zákona o IPKZ a písomne upovedomila účastníkov konania – prevádzkovateľa, Mesto Dunajská Streda, a dotknuté orgány: Obvodný úrad životného prostredia Dunajská Streda - všetky zložky životného prostredia, Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Dunajskej Strede, Slovenský vodohospodársky podnik, OZ Povodie Dunaja, Bratislava o začatí konania. Stručné zhrnutie údajov o podanej žiadosti, prevádzkovateľovi a prevádzke inšpekcia zverejnila na svojej internetovej stránke a vyvesením na úradnej tabuli dňa 23.8.2005. Súčasne určila lehotu na podanie prihlášok osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, lehotu na podanie vyjadrení a prípadných námietok verejnosti a informovala o možnosti nazrieť do žiadosti.

Zúčastnené osoby nepodali v lehote 30 dní, určenej inšpekciou, písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia a v súlade s § 13 zákona o IPKZ nariadila listom zn. 5331/OIPK-1218/05-VI/370610205 zo dňa 4.10.2005 pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie. Na ústnom konaní, ktoré sa konalo dňa 19.10.2005, bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia. Pripomienky a námietky zo strany účastníkov konania a dotknutých orgánov neboli vznesené. Na záver bola spísaná a nahlas prečítaná zápisnica, odsúhlasená všetkými zúčastnenými.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania. Vzhľadom na to, že prevádzka je geograficky situovaná v chránenej vodohospodárskej oblasti, inšpekcia určila opatrenie na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky. Inšpekcia v tomto povolení neurčuje limitné hodnoty znečisťujúcich látok vo vypúšťaných odpadových vodách, pretože odpadové vody z prevádzky sú odvádzané do čistiarne odpadových vôd, ktorá nebola predmetom integrovaného povoľovania, spolu s inými vodami. Podmienky vypúšťania odpadových vôd z ČOV sú stanovené rozhodnutím Obvodný úrad životného prostredia Dunajská Streda.

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 2 zákona o IPKZ bolo:

- písm. a) v oblasti ochrany ovzdušia konanie
bod 7. o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania
- písm. b) v oblasti povrchových a podzemných vôd
bod. 1. konanie o povolenie vypúšťať odpadové vody a osobitné vody
bod. 3. konanie o udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd.

Inšpekcia, na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, miestnej ohliadky a vykonaného ústneho pojednávania, zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohoto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohoto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Prievozská 30, 82105 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Príloha: situácia umiestnenia prevádzky

RNDr. Jaroslav Haško, CSc.
riaditeľ

Doručuje sa :

1. Eastern Sugar Slovensko a.s., Bratislavská cesta 1246/9, 929 12 Dunajská Streda
2. Primátor mesta Dunajská Streda, Hlavná ulica 50/16, 929 01 Dunajská Streda

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Obvodný úrad životného prostredia, Alžbetínske nám. 1194/1, 929 01 Dunajská Streda
 - a) ochrana prírody a krajiny
 - b) štátna vodná správa
 - c) ochrana ovzdušia
 - d) odpadové hospodárstvo
2. Slovenský vodohospodársky podnik, OZ Povodie Dunaja, Karloveská 2, 842 17 Bratislava 4
3. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Dunajskej Strede, Veľkobláhovská ul. 1067, 929 01 Dunajská Streda
4. Obvodný pozemkový úrad v Dunajskej Strede, Korzo Bélu Bartóka 789/3, 92901 Dunajská Streda